

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»**

Юридический факультет

УТВЕРЖДЕНО
решением Ученого совета ННГУ
протокол № 6 от 31.05.2023 г.

Рабочая программа дисциплины

Общая стилистика и стилистика юридического дискурса

Уровень высшего образования
Специалитет

Направление подготовки / специальность
40.05.03 - Судебная экспертиза

Направленность образовательной программы
Криминалистические экспертизы Экономические экспертизы
Речеведческие экспертизы

Форма обучения
очная

г. Нижний Новгород

2023 год начала подготовки

1. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.В.3 Общая стилистика и стилистика юридического дискурса относится к части, формируемой участниками образовательных отношений образовательной программы.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства	
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	Для текущего контроля успеваемости	Для промежуточной аттестации
УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p>УК-4.1: Выбирает стиль общения на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке в зависимости от цели и условий партнерства; адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия</p> <p>УК-4.2: Ведет деловую переписку на государственном языке Российской Федерации с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных писем и социокультурных различий</p> <p>УК-4.3: Выполняет перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации, с государственного языка Российской Федерации на иностранный</p> <p>УК-4.4: Публично выступает на русском языке, строит свое выступление с учетом аудитории и цели общения, устно представляет</p>	<p>УК-4.1:</p> <p>Знать: стили общения на русском языке и язык жестов.</p> <p>Уметь: адаптировать речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям коммуникации</p> <p>Владеть: навыками выбора и адаптации речи, стили общения и языка жестов в зависимости от цели и условий коммуникации</p> <p>УК-4.2:</p> <p>Знать: особенности стилистики официальной и неофициальной переписки на русском языке.</p> <p>Уметь: вести деловую переписку на русском и иностранном языке.</p> <p>Владеть: навыками деловой переписки на русском и иностранном языке</p> <p>УК-4.3:</p> <p>Знать: особенности и правила перевода официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный.</p> <p>Уметь: переводить и понимать официальные и профессиональные текстов на иностранном языке</p>	Контрольная работа	Зачёт: Задания

	результаты своей деятельности на иностранном языке	<p>Владеть: навыками перевода официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный</p> <p>УК-4.4: Знать: правила публичного выступления на русском и иностранном языке. Уметь: учитывать особенности аудитории и цели общения в публичном выступлении на русском и иностранном языке. Владеть: навыками публичного выступления на русском и иностранном языке</p>		
--	--	--	--	--

3. Структура и содержание дисциплины

3.1 Трудоемкость дисциплины

	очная
Общая трудоемкость, з.е.	2
Часов по учебному плану	72
в том числе	
аудиторные занятия (контактная работа):	
- занятия лекционного типа	16
- занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы)	16
- КСР	1
самостоятельная работа	39
Промежуточная аттестация	0 зачёт

3.2. Содержание дисциплины

(структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий)

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины	Всего (часы)	в том числе			Самостоятельная работа обучающегося, часы
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них			
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические занятия/лабораторные)	Всего	

			работы), часы		
	о Ф о	о Ф о	о Ф о	о Ф о	о Ф о
<p>Тема 1. Введение. Содержание дисциплины. Содержание по разделам Предмет и задачи изучения стилистики. Формирование стилистики как лингвистической науки. Связь стилистики с другими лингвистическими дисциплинами. Предмет исследования стилистики. Главные положения стилистики и основные понятия: стилистическое значение, стилистическая окраска, стилистические средства языка. Методы исследования стилистики. Функциональные стили русского языка. Многозначность термина "стиль". Стиль языка и стиль речи. Понятие о функциональных стилях (В.В. Виноградов). Функция стиля. Сфера применения стиля. Стилеобразующие признаки. Специфический набор языковых средств данного стиля. Тексты как носители разнотипной информации: интеллектуально-логической, эмоционально-оценочной, аффективно-образной. Характеристики текстов по актуализации в них образности, эмоциональности, экспрессивности, логичности, терминологичности, стандартности, обобщенности. Учет экстралингвистических факторов (формы общественного сознания, вида деятельности, цели и задач общения) при классификации функциональных стилей. Структура функционального стиля: экстралингвистическая основа - совокупность стилевых черт - системная организация языковых средств. Проблема выделения и разграничения функциональных стилей. Стили книжной речи</p> <p>Официально-деловой стиль. Функция сообщения. Сфера общественной деятельности, обслуживаемая официально-деловым стилем. Законодательный и функциональный подстили и проблема экспрессивности. Точность, стереотипность, безличность и долженствующе-предписывающий характер изложения - стилевые черты официально-деловых текстов. Лексика официально-деловых документов. Юридическая и дипломатическая терминология. Устойчивые обороты деловой речи. Возможность синонимии и проблема точности. Морфологические признаки. Инфинитивность официально-деловых текстов как средство выражения побудительности и предписывающего значения. Активность употребления мужского рода существительных. Активность отглагольных образований. Особенности синтаксиса официально-деловой речи: осложненность однородными членами. Нанизывание однопадежных форм, сложноподчиненная союзная связь. Композиция официально-деловых текстов различных жанров. Научный стиль. Функция сообщения. Сфера функционирования научного стиля. Отвлеченность, обобщенность и логичность как основные стилевые черты научной речи. Языковые средства реализации обобщенности и отвлеченности: абстрактная и терминологическая лексика, номинативность, вневременное значение глаголов, активность формы родительного падежа; страдательные конструкции, неопределенно-личные, обобщенно-личные и безличные предложения. Синтаксические средства выражения логичности: сложные предложения союзного типа, вводные слова, прямой порядок слов. Логико-синтаксическая и композиционная структура научного текста. Тип содержания (теоретическое, практическое, полемическое) и его языковое воплощение. Композиционные части текста, формальные средства связи текстовых сегментов: повтор существительных, вводные слова, формулы связи. Речевые жанры научного стиля и возможности проявления авторской манеры изложения. Лексико-грамматические признаки научных текстов различных жанров; соотношение специальной, общеупотребительной и иностилевой лексики, преобладающий тип предложения.</p> <p>Публицистический стиль. Политико-идеологические отношения - сфера функционирования публицистического стиля. Информационная и воздействующая функции публицистического текста. Сочетание экспрессии и стандарта как основная стилевая черта публицистической речи. Оценочность речи и средства выражения положительных и отрицательных оценок в ней. Языковые средства публицистического стиля. Лексические слои публицистического текста (канцеляризм, семантические неологизмы, общекнижные слова, терминологическая, профессиональная и разговорная лексика). Возможности синонимии.</p>	8	2	2	4	4

<p>Продуктивные морфемы и словообразовательные модели. Своеобразие значения настоящего времени глагола в публицистической речи: восклицательные и вопросительные предложения с обращением, парцелированные конструкции, эллипсис, инверсия. Использование фигур красноречия: перифразы, повтора, параллелизма, риторического вопроса, антитезы, градации и т.п. Внутренняя дифференциация функциональных стилей. Историзм стилей. Проблема стиля "художественной литературы" Экстралингвистическая основа (сфера деятельности, тип мышления) и эстетическая функция художественной речи. Художественный стиль и литературная норма. Художественный стиль как способ репрезентации экспрессивных ресурсов национального языка. Художественный текст как антипод научного текста: абстрактность, конкретность, объективность, субъективность, понятность, образность. Выявление связи эстетических оценок с нравственными. Отбор и сочетание языковых средств в целях создания образной выразительности. Тропы и стилистические фигуры. Сходство художественного текста и разговорного высказывания: эмоциональная оценочность, использование внелитературной лексики, стилизация разговорного синтаксиса. Понятие об индивидуально-авторском стиле. Обиходно-бытовой (разговорный) стиль. Функция общения. Экстралингвистические факторы формирования разговорного стиля: неофициальность, непринужденность общения, неподготовленность и автоматизм речи, непосредственный контекст. Устно-диалогическая форма. Основные стилевые черты и функции разговорной речи. Противопоставленность разговорного стиля книжному: неполноструктурная оформленность языковых единиц на синтаксическом уровне, чувственно-конкретизированный характер речи, логическая дискретность и непоследовательность, оценочная информативность и аффективность. Фонетика разговорного стиля: сниженный стиль произношения. Лексика разговорного стиля: собственно разговорно-просторечные средства, имеющие нейтральные и книжные синонимы; безэквивалентная разговорная лексика; переносное значение нейтральных слов. Продуктивные морфемы-суффиксы субъективной оценки. Морфологические признаки: высокая частотность глаголов, местоимений, частиц, притяжательных прилагательных, междометий. Экспрессивные конструкции разговорного синтаксиса; активность эллипсиса инфинитивных предложений; вопросительные и побудительные предложения: инверсия, парцелляция, ослабленность синтаксических связей между частями предложения, преобладание сочинения над подчинением; высокая частотность присоединительных конструкций и междометных фраз; избыточность вводных слов. Воздействие стилей языка и стилей речи на коммуникативные качества речи. Коммуникативные качества речи. Правильность речи. Понятие нормы. Стилистическая норма и стилистический вариант. Типология стилистических ошибок. И редактирование. Точность речи. Логичность речи. Богатство речи. Чистота речи. Уместность речи. Функциональные типы речи. Понятие об описании, повествовании, рассуждении. Экстралингвистические и лингвистические признаки типа речи. Понятие о "перебивах" типа речи в тексте.</p>					
<p>Тема 2. Функциональные стили русского языка. Многозначность термина "стиль". Стиль языка и стиль речи. Понятие о функциональных стилях (В.В. Виноградов). Функция стиля. Сфера применения стиля. Стилеобразующие признаки. Специфический набор языковых средств данного стиля. Тексты как носители разнотипной информации: интеллектуально-логической, эмоционально-оценочной, аффективно-образной. Характеристики текстов по актуализации в них образности, эмоциональности, экспрессивности, логичности, терминологичности, стандартности, обобщенности.</p>	18	4	4	8	10
<p>Тема 3. Учёт экстралингвистических факторов. Формы общественного сознания, вида деятельности, цели и задач общения) при классификации функциональных стилей. Структура функционального стиля: экстралингвистическая основа - совокупность стилевых черт - системная организация языковых средств. Проблема выделения и разграничения функциональных стилей.</p>	21	4	4	8	13

Тема 4. Специфика официально-делового стиля. Точность, стереотипность, безличность и долженствующе-предписывающий характер изложения - стилиевые черты официально-деловых текстов. Юридический подстиль	24	6	6	12	12
Аттестация	0				
КСР	1			1	
Итого	72	16	16	33	39

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Для обеспечения самостоятельной работы обучающихся используются:

- электронный курс "Общая стилистика и стилистика юридического дискурса" (<http://law.multisite.unn.ru/files...Obshhaya...diskursa.docx>).
- открытый онлайн-курс МООС "Общая стилистика и стилистика юридического дискурса. <http://law.multisite.unn.ru/files...Obshhaya...diskursa.docx>".

Иные учебно-методические материалы: Общая стилистика и стилистика юридического дискурса. <http://law.multisite.unn.ru/files...Obshhaya...diskursa.docx>

Общая стилистика и стилистика юридического дискурса. <http://law.multisite.unn.ru/files...Obshhaya...diskursa.docx>

Грачев М.А. Судебная экспертиза. М.: Флинта, 2017

Грачев М.А. Русский язык и культура речи. М.:НГЛУ, 2006

5. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

5.1 Типовые задания, необходимые для оценки результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости с указанием критериев их оценивания:

5.1.1 Типовые задания (оценочное средство - Контрольная работа) для оценки сформированности компетенции УК-4

1. Типовые тестовые задания

1. Литературный язык — это...

- А) отшлифованная мастерами художественного слова форма общенационального языка;
- Б) всё многообразие литературных средств;
- В) комплекс вербальных средств общения, используемых в художественной литературе;
- Г) разновидность общенационального языка, которая служит средством общения для представителей образованной части общества.

2. Нормы литературного произношения в русском языке формировались на основе ... говора.

- А) новгородского;
- Б) петербургского;

- В) московского;
- Г) нижегородского.

3. Архаизмы — это...

- А) устаревшие слова;
- Б) книжные слова высокого стиля;
- В) устаревающие слова;
- Г) слова, которые обозначают предметы и явления, не свойственные современной действительности.

4. *Говорить обиняками* — это словосочетание более всего соответствует фразеологизму...

- А) ходить вокруг да около;
- Б) давать волю языку;
- В) боек (остёр) на язык (на слова);
- Г) переливать из пустого в порожнее.

5. Заимствованные существительные, обозначающие животных и птиц типа *кенгуру, какаду*, относят к ... роду безотносительно к полу животного.

- А) среднему;
- Б) мужскому;
- В) смешанному;
- Г) общему.

6. Сложное синтаксическое построение, объединяющее группу распространенных предложений с подробным развитием мысли — это...

- А) текст;
- Б) дискурс;
- В) интонационная единица (по У. Чейфу);
- Г) период.

7. «*Козулина вы не знаете; для вас, быть может, он ничтожество, нуль, для нашего же брата, не парящего высоко над небесами, он велик, всемогущ, высокомудр*». Какую фигуру экспрессивного синтаксиса использует А.П. Чехов в этом предложении?

- А) парцелляция;

- Б) гипозевгма;
- В) мезозевгма;
- Г) градация.

8. Система языковых средств, которая используется в определенной сфере человеческого общения (общественной жизни), — это...

- А) социально-функциональная характеристика языка;
- Б) функциональный стиль языка;
- В) стилистическая окраска;
- Г) жанровая характеристика языка.

9. Разновидность метонимии, состоящая в переносе названия с части на целое или с целого на часть типа, — это...

- А) синекдоха;
- Б) перифраза;
- В) эпитет;
- Г) стилистическая фигура.

10. Софизмом является высказывание:

- А) Я люблю Россию до боли сердечной;
- Б) Хочешь мира — готовься к войне;
- В) Вор не желает приобрести ничего дурного. Приобретение хорошего — есть дело хорошее, следовательно, вор желает хорошего;
- Г) Я знаю, что я ничего не знаю. А другие не знают и этого.

11. Противоречие грамматической норме наблюдается в:

- А) указать о недостатках в работе учёных;
- Б) соединение элементов;
- В) случившаяся поездка;
- Г) благодаря болезни.

12. Грамматически верно:

- А) Поезд замедлял ход, приближаясь к станции;
- Б) Поднявшись на вершину горы, увидели море;
- В) Нарушив трудовой договор, работник будет уволен;

Г) Катаясь на велосипеде, ваше здоровье укрепляется.

13. К специальным лексическим средствам научного стиля:

А) стилистические фигуры;

Б) термины;

Г) символы;

Д) дефиниции.

14. К подстилям научного стиля относятся:

А) собственно научный, научно-фантастический;

Б) реферативный, собственно научный;

В) собственно научный, научно-технический;

Г) собственно научный, научно-популярный.

15. Какой из указанных жанров не относится к научному стилю?

А) автореферат диссертации;

Б) эссе;

В) аннотация;

Г) доклад.

16. Типичная черта ... синтаксиса — оформление темы и ремы в самостоятельные фразы

А) научного;

Б) официально-делового;

В) разговорного;

Г) художественного.

17. Понятием «топик» оперировали:

А) лингвисты-когнитивисты;

Б) Ф. де Соссюр и его прямые ученики;

В) Р. Томлин и его коллеги;

Г) представители «марксистского языкознания».

Критерии оценивания (оценочное средство - Контрольная работа)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Выставляется при условии, если студент в процессе обучения показывает хорошие знания учебного материала, выполнил все задания для подготовки к опросу, подготовил доклад по тематике практического занятия. При этом студент логично и последовательно излагает материал темы, раскрывает смысл вопроса, дает удовлетворительные ответы на дополнительные вопросы
не зачтено	Выставляется при условии, если студент обладает отрывочными знаниями, затрудняется в умении использовать основные категории, не выполнил задания для подготовки к опросу, не подготовил доклад по тематике практического занятия, дает неполные ответы на вопросы из основной литературы, рекомендованной к курсу Повышенный / пороговый Компетенции не сформированы

5.2. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине при промежуточной аттестации

Шкала оценивания сформированности компетенций

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	плохо	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	очень хорошо	отлично	превосходно
	не зачтено			зачтено			
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Ошибок нет.	Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки.
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки	Продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов

						полном объеме	
<u>Навыки</u>	Отсутствие базовых навыков. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторым и недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторым и недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач без ошибок и недочетов	Продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов	Продемонстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

Шкала оценивания при промежуточной аттестации

Оценка		Уровень подготовки
зачтено	превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «превосходно», продемонстрированы знания, умения, владения по соответствующим компетенциям на уровне выше предусмотренного программой
	отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично».
	очень хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «очень хорошо»
	хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо».
	удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно»
не зачтено	неудовлетворительно	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно».
	плохо	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «плохо»

5.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения на промежуточной аттестации

5.3.1 Типовые задания, выносимые на промежуточную аттестацию:

Оценочное средство - Задания

Зачёт

Критерии оценивания (Задания - Зачёт)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Выставляется при условии, если студент в процессе обучения показывает хорошие знания учебного материала, выполнил все задания для подготовки к опросу, подготовил доклад по

Оценка	Критерии оценивания
	тематике практического занятия. При этом студент логично и последовательно излагает материал темы, раскрывает смысл вопроса, дает удовлетворительные ответы на дополнительные вопросы
не зачтено	Выставляется при условии, если студент обладает отрывочными знаниями, затрудняется в умении использовать основные категории, не выполнил задания для подготовки к опросу, не подготовил доклад по тематике практического занятия, дает неполные ответы на вопросы из основной литературы, рекомендованной к курсу Повышенный / пороговый Компетенции не сформированы

Типовые задания (Задания - Зачёт) для оценки сформированности компетенции УК-4 (Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия)

«Сравнительный стилистический анализ текстов»

Выполните комплексный стилистический анализ текстов по следующим параметрам:

- *особенности функционирования стилистически маркированной лексики;*
- *стилистические особенности словообразования;*
- *стилистические особенности морфологии;*
- *стилистические особенности синтаксиса.*

В конце работы – обязателен список использованной учебной и научной литературы и словарей.

Тексты № 1 и 2 делятся преподавателем на сегменты (варианты для выполнения задания) в зависимости от числа студентов.

ТЕКСТ-1

(Б. Акунин «Ф.М.»)

«Милый мой Родя, — писала мать, — вот уже два месяца с лишком как я не беседовала с тобой письменно, от чего сама страдала и даже иную ночь не спала, думая. Ты знаешь, как я люблю тебя; ты один у нас, у меня и у Дуни, ты наше все, вся надежда, упование наше. Что было со мною, когда я узнала, что ты уже несколько месяцев оставил университет, за неимением чем содержать себя! Чем могла я с моими ста двадцатью рублями в год пенсионера помочь тебе?

Но теперь, слава богу, мы можем похвалиться фортуной, о чем и спешу сообщить тебе. И, во-первых, угадываешь ли ты, милый Родя, что сестра твоя вот уже полтора месяца как живет со мною. Слава тебе господи, кончились ее истязания. Когда ты писал мне, тому назад два месяца, что слышал от кого-то, будто Дуня терпит много от грубости в доме господ Свидригайловых, что могла я тогда написать тебе в ответ? Если б я написала тебе всю правду, то ты, пожалуй бы, все бросил и хоть пешком, а пришел бы к нам, потому я и характер, и чувства твои знаю, и ты бы не дал в обиду сестру свою. Главное затруднение состояло в том, что Дунечка, вступив прошлого года в их дом гувернанткой, взяла наперед целых сто рублей под условием ежемесячного вычета из жалованья, и, стало быть, и нельзя было место оставить, не расплатившись с

долгом. Сумму же эту (теперь могу тебе все объяснить, бесценный Родя) взяла она более для того, чтобы выслать тебе шестьдесят рублей, в которых ты тогда так нуждался.

Несмотря на доброе и благородное обращение Марфы Петровны, супруги господина Свидригайлова, и всех домашних, Дунечке было очень тяжело, особенно когда господин Свидригайлов находился, по старой полковой привычке своей, под влиянием Бахуса. Представь себе, что этот сумасброд возымел к Дуне страсть. Наконец не удержался и осмелился сделать Дуне явное и гнусное предложение, обещая ей разные награды и сверх того бросить все и уехать с нею в другую деревню или, пожалуй, за границу. Развязка же наступила неожиданная. Марфа Петровна нечаянно подслушала своего мужа, умолявшего Дунечку в саду, и, поняв все превратно, во всем ее же и обвинила, думая, что она-то всему и причиной. Произошла у них тут же в саду ужасная сцена: Марфа Петровна даже ударила Дуню, не хотела ничего слушать, а сама целый час кричала и, наконец, приказала тотчас же отвезти Дуню ко мне в город, на простой крестьянской телеге, в которую сбросили все ее вещи, белье, платья, все как случилось, неувязанное и неуложенное. А тут поднялся проливной дождь, и Дуня, оскорбленная и опозоренная, должна была проехать с мужиком целых семнадцать верст в непокрытой телеге.

Целый месяц у нас по всему городу ходили сплетни об этой истории, и до того уж дошло, что нам даже в церковь нельзя было ходить с Дуней от презрительных взглядов и шептаний, и даже вслух при нас были разговоры. Всему этому причиной была Марфа Петровна, которая успела обвинить и загрязнить Дуню во всех домах. Но, по милосердию Божию, наши муки были сокращены: господин Свидригайлов одумался и раскаялся и, вероятно пожалев Дуню, представил Марфе Петровне полные и очевидные доказательства всей Дунечиной невинности. Марфа Петровна была совершенно поражена и «вновь убита», как она сама нам признавалась. Она приехала к нам, рассказала нам все, горько плакала и, в полном раскаянии, обнимала и умоляла Дуню простить ее. В то же утро, нисколько не мешкая, прямо от нас, отправилась по всем домам в городе и везде, в самых лестных для Дунечки выражениях, проливая слезы, восстановила ее невинность и благородство ее чувств и поведения.

Все это способствовало главным образом и тому неожиданному случаю, через который теперь меняется, можно сказать, вся судьба наша. Узнай, милый Родя, что к Дуне посватался жених и что она успела уже дать свое согласие, о чем и спешу уведомить тебя поскорее. Это Петр Петрович Лужин, дальний родственник Марфы Петровны, которая многому в этом способствовала. Начал с того, что через нее изъявил желание с нами познакомиться, был как следует принят, пил кофе, а на другой же день прислал письмо, в котором весьма вежливо изъяснил свое предложение и просил скорого и решительного ответа. Человек он деловой и занятый, и спешит теперь в Петербург, так что дорожит каждою минутой.

Разумеется, мы сначала были очень поражены, так как все это произошло слишком скоро и неожиданно. Соображали и раздумывали мы вместе весь тот день.

Человек он благонадежный и обеспеченный, служит в двух местах и уже имеет свой капитал. Правда, ему уже сорок пять лет, но он довольно приятной наружности и еще может нравиться женщинам, да и вообще человек он весьма солидный и приличный, немного только угрюмый и как бы высокомерный. Он, например, и мне показался сначала как бы. резким; но ведь это может происходить именно оттого, что он прямодушный человек, и непременно так. Например, при втором визите, уже получив согласие, в разговоре он выразился, что уж и прежде, не зная Дуни, положил взять девушку честную, но без приданого, и непременно такую, которая уже испытала бедственное положение; потому, как объяснил он, что муж ничем не должен быть обязан своей жене, а гораздо лучше, если жена считает мужа за своего благодетеля.

Пред тем, как решиться, Дунечка не спала всю ночь и, полагая, что я уже сплю, встала с постели и всю ночь ходила взад и вперед по комнате; наконец стала на колени и долго и горячо молилась пред образом, а наутро объявила мне, что она решилась.

Я уже упомянула, что Петр Петрович отправляется теперь в Петербург. У него там большие дела, и он хочет открыть в Петербурге публичную адвокатскую контору. Таким образом, милый Родя, он и тебе может быть весьма полезен, даже во всем, и мы с Дуней уже положили, что ты, даже с теперешнего же дня, мог бы определенно начать свою будущую карьеру. Дуня только и мечтает об этом. Мы уже рискнули сказать несколько слов на этот счет Петру Петровичу. Он выразился осторожно и сказал, что, конечно, так как ему без секретаря обойтись нельзя, то, разумеется, лучше платить жалованье родственнику, чем чужому, если только тот окажется способным к должности (еще бы ты-то не оказался способен!).

Самое же приятное я приберегла к концу письма: узнай же, милый друг мой, что, может быть, очень скоро мы сойдемся все вместе опять и обнимемся все трое после почти трехлетней разлуки!

Уже наверно решено, что я и Дуня выезжаем в Петербург, когда именно, не знаю, но, во всяком случае, очень, очень скоро, даже, может быть, через неделю. Все зависит от распоряжений Петра Петровича, который, как только осмотрится в Петербурге, тотчас же и даст нам знать.

Прощай, или, лучше, до свидания! Обнимаю тебя крепко-крепко и целую бессчетно.

Твоя до гроба

ТЕКСТ-2

(Ф.М. Достоевский «Преступление и наказание»)

«Милый мой Родя, -- писала мать, -- вот уже два месяца с лишком как я не беседовала с тобой письменно, от чего сама страдала и даже иную ночь не спала, думая. Но, наверно, ты не обвинишь меня в этом невольном моем молчании. Ты знаешь, как я люблю тебя; ты один у нас, у меня и у Дуни, ты наше всё, вся надежда, упование наше. Что было со мною, когда я узнала, что ты уже несколько месяцев оставил университет, за неимением чем содержать себя, и что уроки и прочие средства твои прекратились! Чем могла я с моими ста двадцатью рублями в год пенсиона помочь тебе? Пятнадцать рублей, которые я послала тебе четыре месяца назад, я занимала, как ты и сам знаешь, в счет этого же пенсиона, у здешнего нашего купца Афанасия Ивановича Вахрушина. Он добрый человек и был еще приятелем твоего отца. Но, дав ему право на получение за меня пенсиона, я должна была ждать, пока выplatится долг, а это только что теперь исполнилось, так что я ничего не могла во всё это время послать тебе. Но теперь, слава богу, я, кажется, могу тебе еще выслать, да и вообще мы можем теперь даже похвалиться фортуной, о чем и спешу сообщить тебе. И, во-первых, угадываешь ли ты, милый Родя, что сестра твоя вот уже полтора месяца как живет со мною, и мы уже больше не разлучимся и впредь. Слава тебе господи, кончились ее истязания, но расскажу тебе всё по порядку, чтобы ты узнал, как всё было, и что мы от тебя до сих пор скрывали. Когда ты писал мне, тому назад два месяца, что слышал от кого-то, будто Дуня терпит много от грубости в доме господ Свидригайловых, и спрашивал от меня точных объяснений, -- что могла я тогда написать тебе в ответ? Если б я написала тебе всю правду, то ты, пожалуй бы, всё бросил и хоть пешком, а пришел бы к нам, потому я и характер и чувства твои знаю, и ты бы не дал в обиду сестру свою. Я же сама была в отчаянии, но что было делать? Я и сама-то всей правды тогда не знала. Главное же затруднение состояло в том, что Дунечка, вступив прошлого года в их дом гувернанткой, взяла вперед целых сто рублей, под условием ежемесячного вычета из жалованья, и, стало быть, и нельзя было место оставить, не расплатившись с долгом. Сумму же эту (теперь могу тебе всё объяснить, бесценный Родя) взяла она более для того, чтобы выслать тебе шестьдесят рублей, в которых ты тогда так нуждался и которые ты и получил от нас в прошлом году. Мы тебя тогда обманули, написали, что это из скопленных Дунечкиных прежних денег, но это было не так, а теперь сообщая тебе всю правду, потому что всё теперь переменялось внезапно, по воле божией, к лучшему, и чтобы ты знал, как любит тебя Дуня и какое у нее бесценное сердце. Действительно, господин Свидригайлов сначала обходился с ней очень грубо и делал ей разные неучтивости и насмешки за столом... Но не хочу пускаться во все эти тяжелые подробности, чтобы не волновать тебя напрасно, когда уж всё теперь кончено. Короче, несмотря на доброе и благородное обращение Марфы Петровны, супруги господина Свидригайлова, и всех домашних, Дунечке было очень тяжело, особенно когда господин Свидригайлов находился, по старой полковой привычке своей, под влиянием Бахуса. Но что же оказалось впоследствии? Представь себе, что этот сумасброд давно уже возымел к Дуне страсть, но всё скрывал это под видом грубости и презрения к ней. Может быть, он и сам стыдился и приходил в ужас, видя себя уже в летах и отцом семейства, при таких легкомысленных надеждах, а потому и злился невольно на Дуню. А может быть, и то, что он грубостию своего обращения и насмешками хотел только прикрыть от других всю истину. Но наконец не удержался и осмелился сделать Дуне явное и гнусное предложение, обещая ей разные награды и сверх того бросить всё и уехать с нею в другую деревню или, пожалуй, за границу. Можешь представить себе все ее страдания! Оставить сейчас место было нельзя, не только по причине денежного долга, но и щадя Марфу Петровну, которая могла бы вдруг возыметь подозрения, а следовательно, и пришлось бы поселить в семействе раздор. Да и для Дунечки был бы большой скандал; уж так не обошлось бы. Были тут и многие разные причины, так что раньше шести недель Дуня никак не могла рассчитывать вырваться из этого ужасного дома. Конечно, ты знаешь Дуню, знаешь, как она умна и с каким твердым характером. Дунечка многое может сносить и даже в самых крайних случаях найти в себе столько великодушия, чтобы не потерять своей твердости. Она даже мне не написала обо всем, чтобы не расстроить меня, а мы часто пересылались вестями. Развязка же наступила неожиданная. Марфа Петровна нечаянно подслушала своего мужа, умолявшего Дунечку в саду, и, поняв всё превратно, во всем ее же и обвинила, думая, что она-то всему и причиной. Произошла у них тут же в саду ужасная сцена: Марфа Петровна даже ударила Дуню, не хотела ничего слушать, а сама целый час кричала и, наконец, приказала тотчас же отвезти Дуню ко мне в город, на простой крестьянской телеге, в которую сбросили все ее вещи, белье, платья, всё как случилось, неувязанное и неуложенное. А тут поднялся проливной дождь, и Дуня, оскорбленная и опозоренная, должна была проехать с мужиком целых семнадцать верст в некрытой телеге. Подумай теперь, что могла я тебе написать в письме, в ответ на твое, полученное мною два месяца назад, и о чем писать? Сама я была в отчаянии; правду написать тебе не смела, потому что ты очень бы был несчастлив, огорчен и возмущен, да и что мог бы ты сделать? Пожалуй, еще себя погубить, да и Дунечка запрещала; а наполнять письмо пустяками и о чем-нибудь, тогда как в душе такое горе, я не могла. Целый месяц у нас по всему городу ходили сплетни об этой истории, и до того уж дошло, что нам даже в церковь нельзя было ходить с Дуней от презрительных взглядов и шептаний, и даже вслух при нас были разговоры. Все-то знакомые от нас отстранились, все перестали даже кланяться, и я наверно узнала, что купеческие приказчики и некоторые канцеляристы хотели нанести нам низкое оскорбление, вымазав дегтем ворота нашего дома, так что хозяева стали требовать, чтобы мы с квартиры съехали. Всему этому причиной была Марфа Петровна, которая успела обвинить и загрязнить Дуню во всех домах. Она у нас со всеми знакома и в этот месяц поминутно приезжала в город, и так как она немного болтлива и любит рассказывать про свои семейные дела и, особенно, жаловаться на своего мужа всем и каждому, что

очень нехорошо, то и разнесла всю историю, в короткое время, не только в городе, но и по уезду. Я заболела, Дунечка же была тверже меня, и если бы ты видел, как она всё переносила и меня же утешала и ободряла! Она ангел! Но, по милосердию божию, наши муки были сокращены: господин Свидригайлов одумался и раскаялся и, вероятно пожалев Дуню, представил Марфе Петровне полные и очевидные доказательства всей Дунечкиной невинности, а именно: письмо, которое Дуня еще до тех пор, когда Марфа Петровна застала их в саду, принуждена была написать и передать ему, чтоб отклонить личные объяснения и тайные свидания, на которых он настаивал, и которое, по отъезде Дунечки, осталось в руках господина Свидригайлова. В этом письме она самым пылким образом и с полным негодованием укоряла его именно за неблагородство поведения его относительно Марфы Петровны, поставляла ему на вид, что он отец и семьянин и что, наконец, как гнусно с его стороны мучить и делать несчастною и без того уже несчастною и беззащитною девушку. Одним словом, милый Родя, письмо это так благородно и трогательно написано, что я рыдала, читая его, и до сих пор не могу его читать без слез. Кроме того, в оправдание Дуню, явились, наконец, и свидетельства слуг, которые видели и знали гораздо больше, чем предполагал сам господин Свидригайлов, как это и всегда водится. Марфа Петровна была совершенно поражена и "вновь убита", как сама она нам признавалась, но зато вполне убедилась в невинности Дунечкиной и на другой же день, в воскресенье, приехав прямо в собор, на коленях и со слезами молила владычицу дать ей силу перенести это новое испытание и исполнить долг свой. Затем, прямо из собора, ни к кому не заезжая, приехала к нам, рассказала нам всё, горько плакала и, в полном раскаянии, обнимала и умоляла Дуню простить ее. В то же утро, нисколько не мешкая, прямо от нас, отправилась по всем домам в городе и везде, в самых лестных для Дунечки выражениях, проливая слезы, восстановила ее невинность и благородство ее чувств и поведения. Мало того, всем показывала и читала вслух собственноручное письмо Дунечкино к господину Свидригайлову и даже давала снимать с него копии (что, мне кажется, уже и лишнее). Таким образом ей пришлось несколько дней сряду объезжать всех в городе, так как иные стали обижаться, что другим оказано было предпочтение, и таким образом завелись очереди, так что в каждом доме уже ждали заранее и все знали, что в такой-то день Марфа Петровна будет там-то читать это письмо, и на каждое чтение опять-таки собирались даже и те, которые письмо уже несколько раз прослушали и у себя в домах, и у других знакомых, по очереди. Мое мнение, что многое, очень многое, тут было лишнее; но Марфа Петровна уже такого характера. По крайней мере она вполне восстановила честь Дунечки, и вся гнусность этого дела легла неизгладимым позором на ее мужа, как на главного виновника, так что мне его даже и жаль; слишком уже строго поступили с этим сумасбродом. Дуню тотчас же стали приглашать давать уроки в некоторых домах, но она отказалась. Вообще же все стали к ней вдруг относиться с особенным уважением. Всё это способствовало главным образом и тому неожиданному случаю, через который теперь меняется, можно сказать, вся судьба наша. Узнай, милый Родя, что к Дуне посватался жених и что она успела уже дать свое согласие, о чем и спешу уведомить тебя поскорее. И хотя дело это сделалось и без твоего совета, но ты, вероятно, не будешь ни на меня, ни на сестру в претензии, так как сам увидишь, из дела же, что ждать и откладывать до получения твоего ответа было бы нам невозможно. Да и сам ты не мог бы заочно обсудить всего в точности. Случилось же так. Он уже надворный советник, Петр Петрович Лужин, и дальний родственник Марфы Петровны, которая многому в этом способствовала. Начал с того, что через нее изъявил желание с нами познакомиться, был как следует принят, пил кофе, а на другой же день прислал письмо, в котором весьма вежливо изъявил свое предложение и просил скорого и решительного ответа. Человек он деловой и занятый, и спешит теперь в Петербург, так что дорожит каждою минутой. Разумеется, мы сначала были очень поражены, так как всё это произошло слишком скоро и неожиданно. Соображали и раздумывали мы вместе весь тот день. Человек он благонадежный и обеспеченный, служит в двух местах и уже имеет свой капитал. Правда, ему уже сорок пять лет, но он довольно приятной наружности и еще может нравиться женщинам, да и вообще человек он весьма солидный и приличный, немного только угрюмый и как бы высокомерный. Но это, может быть, только так кажется с первого взгляда. Да и предупреждаю тебя, милый Родя, как увидишься с ним в Петербурге, что произойдет в очень скором времени, то не суди слишком быстро и пылко, как это и свойственно тебе, если на первый взгляд тебе что-нибудь в нем не покажется. Говорю это на случай, хотя и уверена, что он произведет на тебя впечатление приятное. Да и кроме того, чтоб обознать какого бы то ни было человека, нужно относиться к нему постепенно и осторожно, чтобы не впасть в ошибку и предубеждение, которые весьма трудно после исправить и загладить. А Петр Петрович, по крайней мере по многим признакам, человек весьма почтенный. В первый же свой визит он объявил нам, что он человек положительный, но во многом разделяет, как он сам выразился, "убеждения новейших поколений наших" и враг всех предрассудков. Многие и еще он говорил, потому что несколько как бы тщеславен и очень любит, чтоб его слушали, но ведь это почти не порок. Я, разумеется, мало поняла, но Дуня объяснила мне, что он человек хотя и небольшого образования, но умный и, кажется, добрый. Ты знаешь характер сестры твоей, Родя. Это девушка твердая, благоразумная, терпеливая и великодушная, хотя и с пылким сердцем, что я хорошо в ней изучила. Конечно, ни с ее, ни с его стороны особенной любви тут нет, но Дуня, кроме того что девушка умная, -- в то же время и существо благородное, как ангел, и за долг поставит себе составить счастье мужа, который в свою очередь стал бы заботиться о ее счастье, а в последнем мы не имеем, покамест, больших причин сомневаться, хотя и скоренько, признаться, сделалось дело. К тому же он человек очень расчетливый и, конечно, сам увидит, что его собственное супружеское счастье будет тем вернее, чем Дунечка будет за ним счастливее. А что там какие-нибудь неровности в характере, какие-нибудь старые привычки и даже некоторое несогласие в мыслях (чего и в самых счастливых супружествах обойти нельзя), то на этот счет Дунечка сама мне сказала, что она на себя надеется; что беспокоиться тут нечего и что она многое может перенести, под условием если дальнейшие отношения будут честные и справедливые. Он, например, и мне показался сначала как бы резким; но ведь это может происходить именно оттого, что он прямодушный человек, и непременно так. Например, при втором визите, уже получив согласие, в разговоре он выразился, что уж и прежде, не зная Дуню, положил взять девушку честную, но без приданого, и непременно такую, которая уже испытала бедственное положение; потому, как объяснил он, что муж ничем не должен быть обязан своей жене, а гораздо лучше, если жена считает мужа за своего благодетеля. Прибавлю, что он выразился несколько мягче и ласковее, чем я написала,

потому что я забыла настоящее выражение, а помню одну только мысль, и, кроме того, сказал он это отнюдь не преднамеренно, а, очевидно, проговорившись, в пылу разговора, так что даже старался потом поправиться и смягчить; но мне все-таки показалось это немного как бы резко, и я сообщила потом Дуне. Но Дуня даже с досадой отвечала мне, что "слова еще не дело", и это, конечно, справедливо. Пред тем, как решиться, Дунечка не спала всю ночь и, полагая, что я уже сплю, встала с постели и всю ночь ходила взад и вперед по комнате; наконец стала на колени и долго и горячо молилась перед образом, а наутро объявила мне, что она решилась.

Я уже упомянула, что Петр Петрович отправляется теперь в Петербург. У него там большие дела, и он хочет открыть в Петербурге публичную адвокатскую контору. Он давно уже занимается хождением по разным искам и тяжбам и на днях только что выиграл одну значительную тяжбу. В Петербург же ему и потому необходимо, что там у него одно значительное дело в сенате. Таким образом, милый Родя, он и тебе может быть весьма полезен, даже во всем, и мы с Дуней уже положили, что ты, даже с теперешнего же дня, мог бы определенно начать свою будущую карьеру и считать участь свою уже ясно определившеюся. О если б это осуществилось! Это была бы такая выгода, что надо считать ее не иначе, как прямою к нам милостию вседержителя. Дуня только и мечтает об этом. Мы уже рискнули сказать несколько слов на этот счет Петру Петровичу. Он выразился осторожно и сказал, что, конечно, так как ему без секретаря обойтись нельзя, то, разумеется, лучше платить жалованье родственнику, чем чужому, если только тот окажется способным к должности (еще бы ты-то не оказался способен!), но тут же выразил и сомнение, что университетские занятия твои не оставят тебе времени для занятий в его конторе. На этот раз тем дело и кончилось, но Дуня ни о чем, кроме этого, теперь и не думает. Она теперь, уже несколько дней, просто в каком-то жару и составила уже целый проект о том, что впоследствии ты можешь быть товарищем и даже компаньоном Петра Петровича по его тяжбным занятиям, тем более что ты сам на юридическом факультете. Я, Родя, вполне с нею согласна и разделяю все ее планы и надежды, видя в них полную вероятность; и, несмотря на теперешнюю, весьма объясняемую уклончивость Петра Петровича (потому что он тебя еще не знает), Дуня твердо уверена, что достигнет всего своим добрым влиянием на будущего своего мужа, и в этом она уверена. Уж конечно, мы остереглись проговориться Петру Петровичу хоть о чем-нибудь из этих дальнейших мечтаний наших и, главное, о том, что ты будешь его компаньоном. Он человек положительный и, пожалуй, принял бы очень сухо, так как всё это показалось бы ему одними только мечтаниями. Равным образом ни я, ни Дуня ни полслова еще не говорили с ним о крепкой надежде нашей, что он поможет нам способствовать тебе деньгами, пока ты в университете; потому не говорили, что, во-первых, это и само собой делается впоследствии, и он, наверно, без лишних слов, сам предложит (еще бы он в этом-то отказал Дунечке) тем скорее, что ты и сам можешь стать его правою рукой по конторе и получать эту помощь не в виде благодеяния, а в виде заслуженного тобою жалованья. Так хочет устроить Дунечка, и я с нею вполне согласна. Во-вторых же, потому не говорили, что мне особенно хотелось поставить тебя с ним, при предстоящей теперешней встрече нашей, на ровной ноге. Когда Дуня говорила ему о тебе с восторгом, он отвечал, что всякого человека нужно сначала осмотреть самому и поближе, чтоб о нем судить, и что он сам предоставляет себе, познакомясь с тобой, составить о тебе свое мнение. Знаешь что, бесценный мой Родя, мне кажется, по некоторым соображениям (впрочем, отнюдь не относящимся к Петру Петровичу, а так, по некоторым моим собственным, личным, даже, может быть, старушечьим, бабьим капризам), -- мне кажется, что я, может быть, лучше сделаю, если буду жить после их брака особо, как и теперь живу, а не вместе с ними. Я уверена вполне, что он будет так благороден и деликатен, что сам пригласит меня и предложит мне не разлучаться более с дочерью, и если еще не говорил до сих пор, то, разумеется, потому что и без слов так предполагается; но я откажусь. Я замечала в жизни не раз, что тещи не очень-то бывают мужьям по сердцу, а я не только не хочу быть хоть кому-нибудь даже в малейшую тягость, но и сама хочу быть вполне свободною, покамест у меня хоть какой-нибудь свой кусок да такие дети, как ты и Дунечка. Если возможно, то поселюсь подле вас обоих, потому что, Родя, самое-то приятное я приберегла к концу письма: узнай же, милый друг мой, что, может быть, очень скоро мы сойдемся все вместе опять и обнимемся все трое после почти трехлетней разлуки! Уже *наверно* решено, что я и Дуня выезжаем в Петербург, когда именно, не знаю, но, во всяком случае, очень, очень скоро, даже, может быть, через неделю. Всё зависит от распоряжений Петра Петровича, который, как только осмотрится в Петербурге, тотчас же и даст нам знать. Ему хочется, по некоторым расчетам, как можно поспешить церемонией брака и даже, если возможно будет, сыграть свадьбу в теперешний же мясоед, а если не удастся, по краткости срока, то тотчас же после госпожинок. О, с каким счастьем прижму я тебя к моему сердцу! Дуня вся в волнении от радости свидания с тобой, и сказала раз, в шутку, что уже из этого одного пошла бы за Петра Петровича. Ангел она! Она теперь ничего тебе не приписывает, а велела только мне написать, что ей так много надо говорить с тобой, так много, что теперь у ней и рука не поднимается взяться за перо, потому что в нескольких строках ничего не напишешь, а только себя расстроишь; велела же тебя обнять крепче и переслать тебе бесчисленно поцелуев. Но, несмотря на то, что мы, может быть, очень скоро сами сойдемся лично, я все-таки тебе на днях вышло денег, сколько могу больше. Теперь, как узнали все, что Дунечка выходит за Петра Петровича, и мой кредит вдруг увеличился, и я наверно знаю, что Афанасий Иванович поверит мне теперь, в счет пенсион, даже до семидесяти пяти рублей, так что я тебе, может быть, рублей двадцать пять или даже тридцать пришлю. Прислала бы и больше, но боюсь за наши расходы дорожные; и хотя Петр Петрович был так добр, что взял на себя часть издержек по нашему проезду в столицу, а именно, сам вызвался, на свой счет, доставить нашу поклажу и большой сундук (как-то у него там через знакомых), но все-таки нам надо рассчитывать и на проезд в Петербург, в который нельзя показаться без гроша, хоть на первые дни. Мы, впрочем, уже всё рассчитали с Дунечкой до точности, и вышло, что дорога возьмет немного. До железной дороги от нас всего только девяносто верст, и мы уже, на всякий случай, сговорились с одним знакомым нам мужичком-извозчиком; а там мы с Дунечкой благополучно прокатимся в третьем классе. Так что, может быть, я тебе не двадцать пять, а, наверно, тридцать рублей изловчусь выслать. Но довольно; два листа кругом уписала, и места уж больше не остается; целая наша история; ну да и происшествий-то сколько накопилось! А теперь, бесценный мой Родя, обнимаю тебя до близкого свидания нашего и благословляю тебя материнским благословением моим. Люби Дуню, свою сестру, Родя; люби так,

как она тебя любит, и знай, что она тебя беспредельно, больше себя самой любит. Она ангел, а ты, Родя, ты у нас всё -- вся надежда наша и всё упование. Был бы только ты счастлив, и мы будем счастливы. Молишься ли ты богу, Родя, по-прежнему и веришь ли в благость творца и искупителя нашего? Боюсь я, в сердце своем, не посетило ли и тебя новейшее модное безверие? Если так, то я за тебя молюсь. Вспомни, милый, как еще в детстве своем, при жизни твоего отца, ты лепетал молитвы свои у меня на коленях и как мы все тогда были счастливы! Прощай, или, лучше, *до свидания!* Обнимаю тебя крепко-крепко и целую бесчисленно.

Твоя до гроба

Пульхерия Раскольниковыча».

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

Основная литература:

1. Голуб Ирина Борисовна. Стилистика русского языка. - 8-е изд. - М. : Айрис-пресс, 2007. - 448 с. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-8112-2379-4 : 157.00., 1 экз.
2. Кожина Маргарита Николаевна. Стилистика русского языка : [для специальности "Рус. яз. и лит."]. - 3-е изд., перераб. и доп. - М. : Просвещение, 1993. - 221, [2] с. - (Учебник для педагогических институтов). - ISBN 5-09-001864-2 (в пер.) : 1200.00., 11 экз.
3. Никитина Л. Б. Стилистика русского языка : учебное пособие / Никитина Л. Б. - Москва : ФЛИНТА, 2021. - 112 с. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции ФЛИНТА - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-9765-4439-9., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=781054&idb=0>.
4. Солганик Г. Я. Стилистика русского языка / Солганик Г. Я. - 4-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2022. - 248 с. - Книга из коллекции ФЛИНТА - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-9765-2182-7., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=803235&idb=0>.

Дополнительная литература:

1. Колокольцева Т. Н. Стилистика русского языка : учебное пособие / Колокольцева Т. Н. - 2-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2016. - 196 с. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции ФЛИНТА - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-9765-2510-8., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=777186&idb=0>.
2. Перчик Л. С. Практическая и функциональная стилистика русского языка : учебное пособие / Перчик Л. С. - 2-е изд., испр. и доп. - Челябинск : ЧГИК, 2006. - 85 с. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции ЧГИК - Языкознание и литературоведение. - ISBN 5-94839-077-2., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=758082&idb=0>.
3. Купина Наталия Александровна. Стилистика современного русского языка : Учебник для вузов / Купина Н. А., Матвеева Т. В. - Москва : Юрайт, 2021. - 415 с. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-534-03774-6. - Текст : электронный // ЭБС "Юрайт", <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=764615&idb=0>.
4. Голев Н. Д. Юрислингвистика. Вводный очерк теории : учебное пособие / Голев Н. Д. - Кемерово : КемГУ, 2021. - 214 с. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции КемГУ - Право. Юридические науки. - ISBN 978-5-8353-2770-6., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=755791&idb=0>.

5. Лыткина Оксана Ивановна. Практическая стилистика русского языка : Учебное пособие / Московский педагогический государственный университет; Российский государственный социальный университет; Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина. - 4. - Москва : Издательство "Флинта", 2013. - 208 с. - ВО - Бакалавриат. - ISBN 978-5-9765-0821-7., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=831984&idb=0>.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы (в соответствии с содержанием дисциплины):

Общая стилистика и стилистика юридического дискурса. <http://law.multisite.unn.ru/files.../Obshhaya...diskursa.docx>

Грачев М.А. Судебная экспертиза. М.: Флинта, 2017

Грачев М.А. Русский язык и культура речи. М.:НГЛУ, 2006

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащены мультимедийным оборудованием (проектор, экран), техническими средствами обучения, компьютерами, специализированным оборудованием: Дмапроектор, смартфоны, наушники

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ННГУ по специальности 40.05.03 - Судебная экспертиза.

Автор(ы): Грачев Михаил Александрович, доктор филологических наук, профессор.

Рецензент(ы): Радбиль Тимур Беньюминович, доктор филологических наук.

Заведующий кафедрой: Юматов Василий Алексеевич, кандидат юридических наук.

Программа одобрена на заседании методической комиссии от 24.05.2023, протокол № 9.